

日本暢銷金榜小說

夏季的女兒

下集

直木賞得主

五木寬之

譯者／陳明鈺





日本暢銷金榜小說 8

夏季的女兒

(下)

原著／五木寬之 譯者／陳明鈺

夏季的女兒（下）

總策劃／蔡焜霖

譯者／陳明鈺

主編／黃崧

編輯組長／陳月凰

編輯／林怡妙 陳鳳儀

助理編輯／林怡旭

美術編輯／萬月卿 陳安綺

施秀麗

副總經理／李禮記

企劃襄理／鄭婉坤

發行襄理／陳純純

會計／李瑞慶

發行人／李錫敏

出版者／旺文社股份有限公司

地址／台北市新生南路一段126-6號四樓

電話／(02)3211434・3218340・3415614

郵撥帳號／1131222-2

登記證／行政院新聞局版台業字第3835號

打字／龍虎電腦排版股份有限公司

印刷裝訂／崇豐企業有限公司 電話／3019340

初版／中華民國七十七年十一月

總經理／久博圖書公司

地址／台北市敦化南路385號601室

電話／(02)7115545

封面設計／國華廣告公司 楊昆都

出版權・發行權

台灣／旺文社股份有限公司 TEL: (02)3415614

港澳／順揚投資有限公司 TEL: (5)8383112

香港軒尼詩道245-251號守時商業大廈19F A座

定價／新台幣100元

版權所有・翻印必究



五木寬之（一九三三年九月三十日出生於福岡縣）

早稻田大學俄文系肄業。

他曾經是廣播編劇、作詞家，

此外也從事過多種行業。

一九六六年以「再會吧！莫斯科阿飛！」

而贏得「小說現代新人獎」。

其後又以「蒼白的馬」獲得直木賞。

其代表作爲「戒嚴令之夜」。

譯者簡介

陳明鈺（一九五五年生於台北）

文化大學日文系畢業

目前專事譯作，

作品有「雪原」「占星惹禍」等。

日本暢銷金榜小說

夏季的女兒

下集

直木賞得主

五木寬之

譯者／陳明鈺



夏季的女兒（下）

總策劃／蔡焜霖

譯者／陳明鈺

主編／黃崧

編輯組長／陳月嵐

編輯／林怡妙 陳鳳儀

助理編輯／林怡旭

美術編輯／萬月卿 陳安綺

施秀麗

副總經理／李禮記

企劃襄理／鄭婉坤

發行襄理／陳純純

會計／李瑞慶

發行人／李錫敏

出版者／旺文社股份有限公司

地址／台北市新生南路一段126-6號四樓

電話／(02)3211434・3218340・3415614

郵撥帳號／1131222-2

登記證／行政院新聞局版台業字第3835號

打字／龍虎電腦排版股份有限公司

印刷裝訂／崇豐企業有限公司 電話／3019340

初版／中華民國七十七年十一月

總經銷／久博圖書公司

地址／台北市敦化南路385號601室

電話／(02)7115545

封面設計／國華廣告公司 楊昆都

出版權・發行權

台灣／旺文社股份有限公司 TEL: (02)3415614

港澳／順揚投資有限公司 TEL: (5)8383112

香港軒尼詩道245-251號守時商業大廈19F A座

定價／新台幣100元

版權所有・翻印必究



日本暢銷金榜小說 8

夏季的女兒

(下)

原著／五木寬之 譯者／陳明鈺

2000

夏季的女兒（續）

15

我實在不知道該如何描述我們在那裏所嚐到的佳餚。一來，我對中國菜幾乎毫無概念，二來，在盡情享受美食時，我一向不太喜歡想那些複雜的事。

總之，我們都大快朵頤。大家心滿意足，嘴角泛著油光，洋溢著幸福的氣氛。想不到進餐的時間，居然會如此充實。這一頓飯——也許的確值得大老遠地跑一趟橫濱，甚至也值得慶予以自己的身體作代價。我不禁胡思亂想起來。

走出餐廳時，已經很晚了。我們沿著山下公園的林蔭大道走了一段路，來到一家戰前建築地下室的酒吧。

這個地方好像也是慶子的勢力範圍。那裏只有男客人，而且幾乎都是外國人。

雖然酒吧毫不起眼，不過它的建築倒是十分堅固。據慶子說，這家酒吧是外籍船員經常光顧之處。裏面的酒保都是上了年紀的男人，從他們的舉止看來，以前一定曾經在外國航線的豪華客輪上工作過。

我們坐在酒吧角落的桌位，喝著雞尾酒。那種每喝一杯酒就付錢的方式，我還是第一次看到。

「對了，妳剛才唸的不是契霍夫劇中的台詞嗎？」

中垣昇點燃香煙後，開口問道。

「奈津子，妳將來打算怎麼辦？總應該先考慮『生活』的問題吧！妳可不能整天遊手好閒！」

「是呀！我當然要為自己的生活打算。」

「妳找到工作了嗎？」

「還沒有。其實，倒不如說，我應該先從到底有什麼工作機會開始想起。」

「找工作相當難哦！」

慶子側著頭，喝了一口雞尾酒。

「妳打算找什麼樣的工作？」

「至少也要夠付我的生活費。」

「妳想當模特兒嗎？」

中垣昇說。我搖搖頭。

「暫時還沒想到那裏。我認爲自己並不適合當模特兒。而且對那種工作也沒多大興趣。」

「嗯。」

「我想，也許我會找像店員之類的工作吧！」

「不過，那種工作好像只要妳一覺得厭倦，就再也做不下去了。」

「那也可以當女服務生啊！我對自己的體力很有自信。」

「妳喜歡女服務生的工作嗎？」

「並不特別喜歡。只是那種工作最容易找吧！像我這種剛從鄉下來的，又急需工作的人，只能找到這樣的工作。」

「那是出賣勞力的工作啦！」

慶子說。

「所謂的勞力，也就是肉體嘛！」

「女服務生的工作和出賣靈肉的工作不同吧！」

「就本質上來說，都是一樣的。我是這麼想的。」

我很想反駁慶子的話。對她而言，「生活」這個字，似乎和人們辛勤工作，賺取血汗錢的事，毫不相干。

「我要去做女服務生。我只想先試試看，如果覺得不適合再辭掉。」

「工作並非人生的目的！問題在於如何去生活。一般人都是想過比別人更好的生活，所以才需要錢。」

「嗯，可是，慶子的生活好像不需要花什麼錢。」

「那是因為我的慾望比較少。」

慶子輕描淡寫地說。

「到了那個時候，人的慾望就會愈來愈多。爲了滿足自己的慾望，必須賺更多的

錢。於是，每個人都用最迅速的方法賺更多的錢。因而引發了形形色色的問題，而變成目前那樣毫無原則的人。人世間的一切煩惱，不都是因此而起的嗎？世人爲了賺錢，幾乎什麼事都做得出來！」

「怎麼樣才能賺到錢呢？」

慶子好像很愉快地用手指彈著雞尾酒的酒杯。

「首先要到酒吧工作。而且，那家酒吧必須是有錢有勢的名流仕紳經常出入的。」

「我以前怎麼沒聽說妳當過酒吧的女經理呢？」

中垣昇忽然插嘴道。

「慶子，妳在銀座的裘妮酒吧待過嗎？有位叫花山的攝影師，曾經拍過妳的裸照，是嗎？」

「嗯，他雖然有名，卻是個非常惡劣的攝影師。」

攝影家花山昌造的大名，我也略有耳聞。據說他也是佔模特兒便宜的始作俑者。

當然，他現在是攝影界鼎鼎有名的大師級人物，至於一些揭發他私人隱私的內幕消

息，我也曾經看過。

連丹台隆介，也很欣賞我。他曾經對我說過，等希臘的國際休閒中心落成以後，要請我負責室內裝潢部門的工作。不過，『室內裝潢』只是說得好聽而已，其實還不是做些選擇臥室的壁紙之類的工作罷了！」

「丹台隆介！我好欣賞他喲！雖然我只看過他的照片。」

我一面想著那位繫著蝴蝶領結，有著充滿智慧的前額與緊抿的嘴唇，大約五十多歲的建築家模樣，一面說。他大概是一般人口中的名流，屬於上流階級的文化人吧！

「他是個根本不能人道的人！」

慶子若無其事地說，接著又舉出各行各業的名人，並一一給予激烈的抨擊。她所提到的每一個人名，對我們這些市井小民而言，都像是天上的雲一般地高高在上。其中，如影評家多屋真繼、電影導演宗重實，都是傾向左派的著名文化人，當慶子提到這些名字時，我不禁大吃一驚。

「就連美國的前任總統，也到過癸妮。他還帶我去箱根旅行，請我飽餐一頓呢！」